



Welcome to the Catholic Parish of Southwell and Calverton

Our Lady of Victories, Southwell and Saint Anthony, Calverton

Our Lady of Victories : Halam Road, Southwell, Nottinghamshire NG25 0AD

Saint Anthony : Mansfield Lane, Calverton, Nottinghamshire NG14 6NP

Parish Priest: **Father Simon Gillespie**

Mobile: **07760 372105** Email: simon.gillespie@dioceseofnottingham.uk

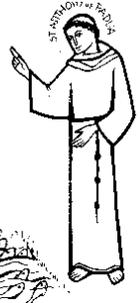
The Presbytery, Halam Road, Southwell, Nottinghamshire NG25 0AD Telephone: (01636) 812686

Parish Secretary: **Justine Stoddart** (currently on furlough)

Telephone: (01636) 812686 Parish Website: www.olvrchurch.com

Part of the Roman Catholic Diocese of Nottingham Diocesan Website: www.dioceseofnottingham.uk

Nottingham Roman Catholic Diocesan Trustees Company Number: 7151646 Charity Number: 1134449



23rd and 24th January 2021 : Third Sunday of the Year

*Today we celebrate the **Sunday of the Word of God**, and below is the introduction to the Day from Archbishop Rino Fisichella, Prefect of the Pontifical Council for Promoting the New Evangelisation.*

Holding fast to the Word of life (Philippians 2:16)

This year the biblical phrase for celebrating the *Sunday of the Word of God* is taken from the Letter to the Philippians: "Holding fast to the Word of life" (2:16). As can be understood from some references, the Apostle is writing the letter from prison. It is certainly one of the Church's most important texts. The Christological passage in which Paul highlights the kenosis fulfilled by the Son of God in becoming man remains throughout our history as a point of reference of no return for understanding the mystery of the Incarnation. The liturgy has never ceased praying

with this text. Theology has made it one of the main elements for understanding the faith. In these words the Christian witness finds the foundation for building love-filled service. While the letter expresses the essential substance of the apostle's preaching, it also shows how important it is for the Christian community to increase its knowledge of the Gospel.

With our verse, the apostle offers an important lesson to the Christian



community to show them the way they are called to live in the world. First of all, it recalls the importance that Christians must give to their commitment to salvation, precisely by virtue of the event achieved by the Son of God in becoming man and offering himself to the violence of death on the cross: “work out your own salvation with fear and trembling” (Philippians 2:12). No Christian can think of living in the world apart from this event of love that has transformed his life and all of history. Of course, Paul does not forget that no matter how hard Christians may work at attaining salvation, it is always the primacy of God's action that remains: “for it is God who is at work in you, enabling you both to will and to work for his good pleasure” (Philippians 2:13). The combination of these two elements provides insight into the challenging words that the apostle now gives to the Christians of Philippi, having before his eyes the believers who over the centuries will be disciples of the Lord.

The first commitment that believers are required to make is consistency of life. The call to be “blameless” and “upright” in the midst of a world where deception and cunningness often predominate refers to the words of Jesus when he invited his disciples: “See, I am sending you out like sheep into the midst of wolves; so be wise as serpents and innocent as doves” (Matthew 10:16). For this to happen, Paul shows the way: Christians need to remain faithful and united to the Word of God. “Holding fast to the Word of life” Christ’s disciples “shine like stars in the world”. It is a beautiful image that the apostle offers to all of us today, as well. We are living in a dramatic time. Humanity thought it had reached the most solid certainties of science and an economy of solutions to ensure security of life. Today it is forced to admit that neither of these guarantees a future. Disorientation and mistrust emerge strongly due to unexpected uncertainty. Also in this situation, Christ’s disciples have the responsibility of offering a word of hope. They can achieve this insofar as they remain firmly anchored to the Word of God, which generates life and presents itself as full of meaning for personal existence.

Perhaps the most authoritative interpretation of this verse is that of Victorinus. The great Roman rhetorician, whose conversion was described by Augustine in the *Confessions*, who wrote in his *Commentary to the Philippians*: “I glory in you because you possess the Word of life, that is, because you know Christ, who is the Word of life, because what is done in Christ is life. Therefore Christ is the Word of life, from this we perceive how great are the profit and the glory of those who govern the souls of others”. On the Sunday of the Word of God, rediscovering the responsibility to work so that this Word may grow in the hearts of believers and animate them with joy for evangelization is a wish that becomes prayer.

Prayer for the Sunday of the Word of God

Come within me Holy Spirit, in my heart and in my mind.
Pour forth your brilliance upon my intellect,
so that I can know the Father in meditating on the word of the Gospel.
Grant me your love, so that even today, urged by your word,
I can find you in the situations and people I meet.
Grant me your wisdom, so that in the light of your word,
I may know how to live and judge what I have experienced today.
Grant me perseverance, so I can patiently penetrate
the message of God in the Gospel.
Amen.

The Word of God on your 'phone

Laudate by Aycka Soft is the most popular and complete free Catholic App. It is available in English, Spanish, French, Portuguese, German, Italian and other languages. It offers daily Mass readings (with the Saint of the day and reflections), the Liturgy of the Hours, items for personal prayer starting with a daily Bible verse, several Podcasts on the Word of God, etc. This App should not be missing on your phone. It is available for Android and iOS operating systems

- ✘ <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.aycka.apps.MassReadings>
- ✘ <https://apps.apple.com/us/app/laudate-1-catholic-app/id499428207#?platform=iphone>

Another app, which has a specific setting for the Calendar for the Diocese of Nottingham, is Universalis. If you've not seen this before have a look at:

- ✘ <https://www.universalis.com/L/Europe.England.Nottingham/calendar.htm>

Lectio Divina for every day of the year

The Carmelite Order offers everyone, especially in this time of confinement due to the covid-19 pandemic, the opportunity to pray with the Holy Scriptures according to the method of Lectio Divina, which was developed by the Holy Fathers and promoted again in the Church after the Second Vatican Council, so as to help deepen one's faith and the sentiments of Jesus by meditating on his word daily, according to the liturgical calendar. The daily Lectio Divina is available in several languages
Visit the website: <https://ocarm.org/>

Coming to Mass

Even in the current national lockdown public Mass is available on Saturday in Southwell at 6.00pm and on Sunday in Calverton at 10.45am. Being in a national lockdown we are precluded from any social interaction in or at church (outside of our bubble), but we can come to church with a maximum (including priest and stewards) of 20 people in Southwell and 24 people in Calverton.

To book a place telephone Kathleen and Robert Dixon on 01636 813874, at any reasonable time from Monday morning; if there's no reply leave a message with your name and number, or try ringing again a few minutes later. Don't use any other number to contact Kathleen and Robert, and please also note:

- ✘ A place needs to be booked for each individual who plans to attend;
- ✘ You'll be asked to provide a telephone number, to be passed onto Public Health England if needed as part of the 'Test and Trace' system;
- ✘ Sunday Masses bookings can be made during the preceding week only.

What to expect when coming to Mass

In order to comply with the Bishop's guidelines on celebrating Masses in the covid-19 period there'll be some differences in that way we come to Mass and the way Mass is celebrated. Please follow these directions, and recognise that those asking you to follow the directions are volunteers themselves:

- ✘ Please don't attend if you show any symptoms of covid-19;
- ✘ Try to arrive no earlier than half an hour before Mass, and no later than ten minutes before Mass, to allow time for each person to enter one-by-one;
- ✘ Enter via the car park and follow the one-way signs, waiting by the 2 metre markers in front of the church door if others have arrived before you;
- ✘ Ensure you bring a mask to wear throughout the time in church, except when receiving Holy Communion;
- ✘ Please use the hand-sanitiser (provided) on arrival;
- ✘ Please take one of the Mass Sheets, and a Newsletter, and take them home with you after Mass;
- ✘ Put your weekly offering into the basket in the narthex;
- ✘ There won't be any holy water available, the repository will be closed, and there are no Catholic papers currently available;
- ✘ Please sit on the seat to which you are directed, following the one-way system; seating is at two-metre intervals (in Southwell couples can sit next to each other,

- and families in a single pew; in Calverton the chairs have been laid out singularly);
- ✘ Please avoid any contact with other parishioners; don't speak unless necessary;
 - ✘ Only the disabled toilet will be available for use, and only if absolutely necessary. If you do use the toilet, please do so before you are seated, and then go to your seat (in Southwell, by exiting the hall lobby, walking around the side of the church, and re-entering the church through the main door, following the one-way system);
 - ✘ Windows and doors will be open to enable as much ventilation as possible;
 - ✘ The Mass Sheet will explain the changes in the way Mass is celebrated, especially:
 - There will be no congregational singing;
 - Responses will be made with quiet voices;
 - There will be no ministries (eg altar servers, readers) during Mass;
 - There will be no sign of peace;
 - ✘ After Mass you will be invited to receive Holy Communion; then exit the church following the one-way system, out into the car park, and leave immediately.
 - ✘ Since it is not permitted to gather publicly please ensure that you don't linger in the car park after Mass, tempting as it is to chat with fellow parishioners!
 - ✘ As the weather is now much colder please dress appropriately for the weather and temperature.

NHS Covid-19 App and the QR Code in Church

Along with most public buildings both of our churches and the parish hall now have their own QR code, situated just inside the door. If you have a smart-phone please scan the code as you come in, enabling you to 'check in' and assisting with the Government's Track and Trace system. Please note this is in addition to booking a place at Mass, and not instead – please continue to book for Mass as well!

Covid Vaccine

Nottinghamshire residents aged 80 or over can book their own covid vaccines if they haven't already been contacted by their local GP. Follow the link below to make a booking, and join (amongst others) Pope Francis and Pope emeritus Benedict who have both recently had their vaccine jab.

https://www.swiftqueue.co.uk/nottinghamc19vpatient.php?fbclid=IwAR0nHe0lfONdVaFT8vwQIDjb5UQJ0_DQbEjxdLakEdqdeGIHHATF35ENOEI



Francis and Pope emeritus Benedict XVI

Ways to continue to participate in the life of the Church

The **readings and prayers for Mass** each day can be found here:

- <https://universalis.com/europe.England.nottingham/mass.htm>

Daily Mass is broadcast from our Cathedral in Nottingham at the following times:

- Sundays and Saturdays: 10am; Weekdays: 1pm

The link to the televised Mass is here:

- http://www.stbarnabascathedral.org.uk/01_Community/livestream.html

Daily Mass is broadcast from the National Shrine and Minor Basilica of Our Lady in Walsingham each day at 12 noon:

- <http://www.walsingham.org.uk/live-stream>

Sunday Mass, celebrated by Bishop Patrick, will be broadcast from his chapel at Bishop's House each Sunday at 10am, and other days and times during the week:

- www.youtube.com/channel/UCaf7upUMsn3Kl8GD79FotjQ/featured?fbclid=IwAR1JRpqkdO0rHZY98bsnSC_N9TKbvSKXv0L5bT4yVCcMTHaVmAwaW4g-rAk

Resources for children and young people can be found via the Nottingham Diocesan Catholic Youth Service's (NDCYS) website:

- <https://ndcys.com>
- <https://www.youtube.com/ndcyslives>

There are ideas for **children's liturgy** on Cafod's website:

- <https://cafod.org.uk/Education/Children-s-liturgy>

Pope's Prayer Intention for January

Intention for evangelization – Human fraternity

May the Lord give us the grace to live in full fellowship with our brothers and sisters of other religions, praying for one another, open to all.

A reflection from 'Marriage Matters'

Change of lifestyle Jonah the prophet and Jesus call us to repent, to a change of lifestyle. When we married there was a radical change in our lifestyles. He became husband, she became wife and together we became a flesh and blood 'sacrament of marriage'. This is our continued call to each other - live a new life of love in the Lord.

A Spiritual Communion

Spiritual Communion is the heartfelt desire to receive Our Lord, even when we are unable to do so. If you are live-streaming the Mass, or praying the texts of the Mass, when it comes to the time for receiving Holy Communion pray instead the prayer:

From Saint Alphonsus Liguori:

My Jesus, I believe that you are truly present in the Most Holy Sacrament. I love you above all things, and I desire to receive you into my soul. Since I cannot at this moment receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as being already there and unite myself wholly to you. Never permit me to be separated from you. Amen.

Prayer during the Coronavirus Pandemic

O Mary, you shine continuously on our journey as a sign of salvation and hope. We entrust ourselves to you, Health of the Sick. At the foot of the Cross you participated in Jesus' pain, with steadfast faith. You, Salvation of the Roman People, know what we need. We are certain that you will provide, so that, as you did at Cana of Galilee, joy and feasting might return after this moment of trial. Help us, Mother of Divine Love, to conform ourselves to the Father's will and to do what Jesus tells us: He who took our sufferings upon Himself, and bore our sorrows to bring us, through the Cross, to the joy of the Resurrection. Amen.

We seek refuge under your protection, O Holy Mother of God. Do not despise our pleas – we who are put to the test and deliver us from every danger, O glorious and blessed Virgin. Amen.

A Prayer to my Guardian Angel when I can't get to Mass

Dear Guardian Angel, go for me to the church, there kneel down at Mass for me. At the Offertory, take me to God, and offer him my service: what I am, what I have, offer as my gift. At the Consecration, with your seraphic strength, adore my Saviour truly present, praying for those who have loved me, for those who have offended me, and for those now deceased, that the blood of Jesus may purify them all. During Holy Communion, bring to me the Body and Blood of Jesus uniting him with me in spirit, so that my heart may become his dwelling place. Plead with him, that through his sacrifice all people throughout the world may be saved. When the Mass ends, bring home to me and to every home, the Lord's blessing. Amen.

Week of Prayer for Christian Unity

A reflection from Father Jan Nowotnik, National Ecumenical Officer

As I “put pen to paper,” we are living through a third coronavirus lockdown in the UK, so it is difficult for me not to resist thoughts of a Roman January and life before the pandemic. I look back with a sense of nostalgia to sitting at my desk in the library at the English College, negotiating the challenge of academic work and the joys and blessings it brought. As I sit at my London desk my heart is full of gratitude for those with whom I shared my Roman journey, especially my professors and fellow students, those who helped me to appreciate the heartfelt desire; May they all be one.

Rome is a deeply special place to live and affords many rich experiences. Many hold it as the centre of the Church and in usual times arrive in their thousands hoping to catch a glimpse of the successor of Saint Peter as they pass under the colonnades as they enter Vatican City State and traverse across the piazza making their way into the majestic beauty of Saint Peter’s basilica.

Praying for unity

Like many “Romans” I delighted in seeing the present successor of Saint Peter, Pope Francis. Living just a fifteen-minute walk from the Vatican it was easy to pop down on a Sunday to receive the Angelus blessing and there were often opportunities to attend a Papal liturgy. One such occasion was the culmination of the annual Week of Prayer for Christian Unity when Christians from across the city and from many different Christian backgrounds gathered with Pope Francis for Vespers on the feast of the conversion of Saint Paul held in the basilica named in his honour.

For me this was always a teaching moment, not so much for what the Pope actually said in his homily, but in what it represented. Christians gathered together praying for the unity of the Church, each taking a part in the beauty of the ceremony, praying to the Lord for the gift of unity. I think that those present, year by year,



realised the significance of what was going on, rooted in a desire for the unity of the Church in the full knowledge that there is still more to do.

Common heritage as God’s children

The first step, however, is to recognise our common heritage as God’s children, celebrate what we hold in common and work in a genuine and honest way to overcome difficulties. The more we pray together, the

more we allow ourselves to enter into a relationship with each other, the more that we will unite ourselves on the journey.

Each year a theme is presented to us for the Week of Prayer for Christian Unity, based in the Scriptures and expressed in the prayer that we share during the week. This year's theme "Abiding in Christ." seems quite apt for a time of pandemic and we can be grateful to the religious sisters at the community of Grandchamp, Switzerland, for both offering and explaining it. Their tradition based in a community of women dedicated to a silent listening to the Word of God is just what we may all need now and offers us the space to be silent so as to hear afresh God's holy Word. From their experience the sisters offer a pattern of reflection for these days, suggesting that from silent prayer we can sense solidarity with our brothers and sisters and from this flows the desire to serve each other.

Being grateful

My experience of working with my colleagues from the other Christian communities here in the UK tells me that this is the way forward. As we work and pray together, there is much to be grateful for, not least the shared sense of our common humanity which impels us to serve our brothers and sisters and there are so many precious examples of this self-sacrifice transcending both ecumenical and interreligious boundaries.

Perhaps this year the Week of Prayer for Christian Unity takes on another emphasis, it reminds us during a time of pandemic how much we have in common, how the virus doesn't discriminate by class or culture or religious background, we can all catch it! So, the way to combat it cannot be along the same lines, to overcome the pandemic we must all work together to protect each other and to alleviate suffering when we can. As Christians, it will be in those quiet moments of prayer, like sisters at Grandchamp and many others like them, that we will hear the voice of the Lord and receive the strength to do what he asks of us.

Let us go back to the moment of prayer in Saint Paul's basilica and the image of Pope Francis standing next to and praying with an Anglican archbishop, and Orthodox archbishop, a Methodist moderator and a huge gathering of other Christians. Surely this must be the focus for our unity, standing together to pray to the God whom we love, and then walking together to support the world that God loves. Powerful images can be beautiful, perhaps they only really matter when they find an imprint in the heart.

Let me end where I started at my desk in Rome, or is it in London now? Let us be grateful for those we meet on the journey and have the courage to walk with them as a brother and sister in Christ.

Forthcoming Events

The Adventures of a Biblical Translator Dom Henry Wansbrough, editor of the New Jerusalem Bible and most recently the Revised New Jerusalem Bible, Dom Henry has spent a lifetime in Bible translation. On **Saturday 23rd January** between 11.00am and 12.30pm he'll speak about his life's work. To access this live stream event go to www.ssppilford.org.uk and click on live stream remote services. The event will be available subsequently on www.whatgoodnews.org

Questions may be emailed to catholicbiblicalassociation.gb@gmail.com

Let us Dream: The Path to a Better Future Let Us Dream! is the first book written by a pope in response to a major crisis, and the first ever to be drafted in English – by his collaborator and biographer, Austen Ivereigh. The book offers not just the Pope's reflections on the multiple coronavirus crises, but spiritual guidance on how to make use of the pandemic to make a better world, drawing on powerful episodes from his own life and a lifetime of leadership. The event will be held on **Saturday 30th January** between 11.00am and 12.30pm. To access this live stream event go to www.ssppilford.org.uk and click on live stream remote services. The event will be available subsequently on www.whatgoodnews.org Questions for Austen may be emailed beforehand to adriangraffy@dioceseofbrentwood.org

Global Healing – How our faith helps us to care for our common home. On Thursdays 7.30pm – 8.30pm from **Thursday 18th February** until Thursday 29th April. In 2015, Pope Francis published his ground-breaking letter on the environment *Laudato Si'*. Since then, millions of people worldwide have joined the global movement to address the environmental crisis our world is facing. We are invited to join a series of reflective evenings with inspiring speakers, prayer and discussion, using the film-based resource Global Healing. These engaging documentaries inform and challenge us to respond to Pope Francis' call to care for Our Common Home. Suitable for all who are concerned about what is happening to our world and who want to take action. To register follow this link:

[https://dioceseofnottingham.us8.list-manage.com/track/click?
u=8660f054ac5b3dc3f5fec2801&id=4e028744e6&e=f897edc387](https://dioceseofnottingham.us8.list-manage.com/track/click?u=8660f054ac5b3dc3f5fec2801&id=4e028744e6&e=f897edc387)

Here: Now: Us Missionary disciples for a post-Covid world: a three-part programme In 2021 here in the Diocese of Nottingham, we're launching a new scheme to help you put your faith into action, bring Catholic social teaching to life in your neighbourhood, and build your parish into a confident, outward-looking community

when the pandemic subsides. We have teamed up with the national charity Together for the Common Good (T4CG). Here: Now: Us is a three part programme which fosters lay leadership for Catholic social action. Here: Now: Us will lay foundations for our Caritas network, in your parish and in the diocese as a whole. In *Evangelii Gaudium*, Pope Francis says: 'The essential vocation and mission of the lay faithful is to strive that earthly realities and all human activity may be transformed by the Gospel.' Here: Now: Us will help you take up that great challenge and invitation.

Join us for a short introduction to Here: Now: Us on **Monday 22nd February from 7.00pm until 8.30pm via Zoom.** We'll take you through the programme, and you can 'dip your toe in' to see if it's something you would be interested in. An ideal opportunity to satisfy your curiosity, ask questions, and find out what's involved.

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScf7sjc_m1WvDYkcRRH_hjVU4bBiGJSL_agCrDYDv1Q1ZgaMQ/viewform

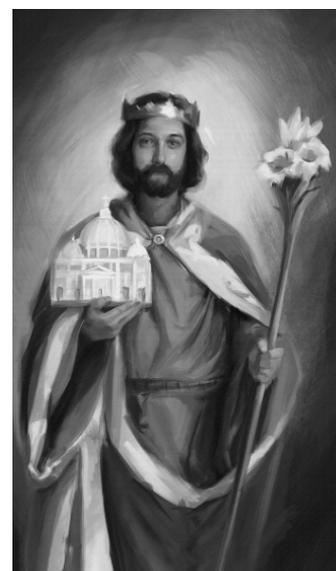
Being a Disciple Web Series

January is a time when work at being a better person, why not explore how we can be a grow as a disciple of Jesus? On the four Thursdays of January we will explore a different aspect of what it means to be a Catholic disciple with Brendan Thompson, the CEO of Catholic Voices, in a web series on Zoom. Catholic Voices is an international organisation that shares the Good News in the global media. This will be a great foundation for parishes and individuals to explore how we support each other in growing as Catholic disciples. Register here:

<https://zoom.us/meeting/register/tJMrcuygqjwpGdNBRC5NIQ46Eu1bleEg246A>

2021 – The Year of Saint Joseph

**Hail, Guardian of the Redeemer,
Spouse of the Blessed Virgin Mary.
To you God entrusted his only Son;
in you Mary placed her trust;
with you Christ became man.
Blessed Joseph, to us too, show yourself a father
and guide us in the path of life.
Obtain for us grace, mercy, and courage,
and defend us from every evil. Amen.**



Holocaust Memorial Day – Wednesday 27th January

The theme for Holocaust Memorial Day (HMD) 2021 is **Be the light in the darkness**. It encourages everyone to reflect on the depths humanity can sink to, but also the ways individuals and communities resisted that darkness to ‘be the light’ before, during and after genocide.

Be the light in the darkness is an affirmation and a call to action for everyone marking HMD. This theme asks us to consider different kinds of ‘darkness’, for example, identity-based persecution, misinformation, denial of justice; and different ways of ‘being the light’, for example, resistance, acts of solidarity, rescue and illuminating mistruths. Increasing levels of denial, division and misinformation in today’s world mean we must remain vigilant against hatred and identity-based hostility. Rapid technological developments, a turbulent political climate, and world events beyond our control can leave us feeling helpless and insignificant. The utterly unprecedented times through which we are living currently are showing the very best of which humanity is capable but also - in some of the abuse and conspiracy theories being spread on social media - the much darker side of our world as well.

We can all stand in solidarity. We can choose to be the light in the darkness in a variety of ways and places – at home, in public, and online. For more information, visit <https://www.hmd.org.uk>

The Year of the Word

The Year of the Word has been extended to continue through 2021, since so many of the planned events didn’t happen last year. We might continue to pray the Prayer for the Year day by day:

Living God,
you walk alongside us and speak to us throughout the Scriptures.
Your Son, Jesus Christ, listens to our hopes and fears
and shows us how to live for one another.
Send us the Holy Spirit to open our hearts and minds
so that we may be your witnesses throughout the world. Amen.

V. Your word is our path and your truth is our light.

R. This day and every day.

Our Lady of the Annunciation : Pray for us.
Saint Matthew : Pray for us. Saint Jerome : Pray for us.

A new Translation for the Readings at Mass

For a number of years the Catholic Bishops of England and Wales have been considering the publication of a new edition of the Lectionary to replace that originally published in the year 1969 (second edition 1981). After consultation with a number of English-speaking Conferences of Bishops, the Bishops of England and Wales studied the translation of the Catholic Edition of the *English Standard Version* (ESV) of the Bible produced by the Catholic Bishops' Conference of India. From this text they have produced a Lectionary for the Church in India which has received '*confirmatio*' by the Holy See.

The *English Standard Version: Catholic Edition* is seen as fulfilling the qualities the Church seeks when considering a translation of scripture namely:

- ✘ The evaluation and use of source material;
- ✘ Accuracy of translation which conveys the meaning of the biblical authors;
- ✘ Dignity and accessibility of language needed for a worthy proclamation of the Word of God.

The Bishops of England and Wales agreed in November 2018 that this text should be the basis for the new edition of the Lectionary to be used in their territory.

Significant elements of the Lectionary are contained in the psalms which are used in response to the readings. Noticeable work has recently been concluded on the revision of the Grail Psalms. This revision sought to reflect developments in the understanding of the texts, avoiding paraphrase whilst maintaining the poetry and rhythm of the psalter. The text was finalised last year and published by the US Conference of Catholic Bishops under the title of *Abbey Psalms and Canticles*. This volume will form not just the text for the psalms and canticles in the Lectionary but also future liturgical books, such as the *Liturgy of the Hours*.

The Process

Since the beginning of 2020, the Department of Christian Life and Worship of the Bishops' Conference of England and Wales has been preparing the text of the new Lectionary using the *English Standard Version: Catholic Edition*, together with the *Abbey Psalms and Canticles*. As the work has progressed, the bishops have received completed sections every two weeks for their review and comment. The first of these were the texts for Sundays and Solemnities of Advent and Christmas. The Bishops Conference of Scotland announced in July 2020 that they had also chosen the *English Standard Version: Catholic Edition* for the Lectionary. Since then, they have made an invaluable contribution to the comments and review of the text and enhanced the work of the Editorial Committee. The Bishops of England and Wales



received the first completed volume of the Lectionary at their Plenary meeting in November 2020. This volume consists of Sundays, Solemnities and Feasts of the Lord.

Many bishops have spoken of their gratitude for the work undertaken in producing the translation. Work is continuing on the second volume and the text of the Weekdays in Ordinary Time will be presented to the bishops at their Spring Plenary meeting in April 2021.

A Gift to the Church

Archbishop George Stack, Chair of the Department of Christian Life and Worship, said: “The work of a new Edition of the Lectionary will be a gift to the Church in England and Wales. It will deepen the understanding and love of the scriptures by the People of God. In the words of Pope Emeritus Benedict XVI, it is indispensable that the Word of God ‘be ever more fully understood at the heart of every ecclesial activity’” (*Post Synodal Apostolic Exhortation Verbum Domini*).

Lectionary FAQs

What is a Catholic edition of the Bible?

There are a number of characteristics of a Catholic edition:

- ✘ It includes the deuterocanonical books. These are texts in the Old Testament where there is an ancient Greek Jewish source but not a Hebrew one. These include Tobit, Wisdom, Sirach and Baruch. They have always been accepted by the Catholic Church as part of the Canon of Scripture.
- ✘ The translation reflects a Catholic understanding of scripture
- ✘ The translation has received an imprimatur from a Bishops’ Conference
- ✘ There should be study notes to assist the reader.

What is the English Standard Version: Catholic Edition?

The English Standard Version is the latest in a series of English translations which go back to the 16th Century. These translations have all been based on a ‘word for word’ principle. The ESV is directly based on the Revised Standard Version and it is suggested that c. 6% of the text has been revised. Changes were made to modernise the language and reflect the latest scholarship. The publisher Crossway emphasizes ‘word-for-word’ accuracy, literary excellence, and depth of meaning. Work on the Catholic Edition was done by the Catholic Bishops’ Conference of India in collaboration with Crossway.

What is the Abbey Psalms and Canticles?

The Grail Psalms have been part of Liturgy in English since before the Second Vatican

Council. They are used in both the Lectionary and the Divine Office. In 2008 a revision of the text was undertaken by the monks of Conception Abbey, Missouri. It sought to bring the latest scholarly understanding of the text and to review the text where the English was essentially a paraphrase of the Hebrew. This text was approved by the United States Conference of Catholic Bishops (USCCB) in 2010. A further revision in the light of use was prepared and approved both by USCCB and CBCEW, and has received the *confirmatio* of the Holy See. This text is now owned by USCCB who have renamed it Abbey Psalms and Canticles both in recognition of the work of Conception Abbey and also so that there was clarity about the edition being used. This text will be used in the Lectionary and in subsequent liturgical books, such as the Liturgy of the Hours.

How is the Lectionary being prepared?

The Lectionary is a liturgical book. Its basis, therefore, is a Latin *editio typica* which provides the common text used by the whole Church. Unlike other liturgical books where there is a text to be translated the *Ordo Lectionum Missae* (OLM) for each reading gives a scripture reference, the heading and the incipit (how the reading begins) in Latin, for the psalms the reference for the verses and the text of the response, similarly for the Gospel Acclamation. All of these texts in Latin are to be translated, though usually they are drawn from the scriptural text. The initial task is therefore to compile, edit and layout the readings etc. With reference to OLM drawing the readings from the ESV and the psalms from the APC. This editorial work will throw up some issues of translation or meaning. For example in a few cases where the reading begins makes sense in the Vulgate (the Latin version of the Bible which is OLM's reference point) but not in the ESV – perhaps it is mid-sentence and so part of the preceding verse might be added. These editorial issues are reviewed by the Editorial Group, appointed by the Department for Christian Life and Worship. The whole text has been divided into about 25 sections and a section is sent out to bishops for review and comment every two weeks. The first to be sent out, Spring 2020, was Sundays and Solemnities of Advent and Christmas. The comments received are reviewed by the Editorial Group. Once a group of sections has been completed it is compiled into a single text. The first was Sundays, Solemnities and Feasts of the Lord. It was reviewed at the November 2020 Plenary of the Bishops' Conference and received an initial vote. The second will be Weekdays which will be presented at the Spring 2021 Plenary.

Are there changes to the readings?

This is a new publication of the Lectionary using different scripture translations — the content remains the same.

What is new?

There will be provision for Saints who have been inserted into the Universal Calendar since the last Lectionary published in 1981. There will also be the readings for the National Calendars. In addition, some of the revised liturgical rites, such as Marriage, have additional readings.

Will the text be mandatory?

It is normal practice in the Roman Rite that there is only a single edition of a liturgical text in use in a particular territory. So in the same way as only the third edition of the Roman Missal (2010) may be used in the celebration of Mass (in the Ordinary Form); the same will be true for the Lectionary.

Who will be publishing the Lectionary?

The Catholic Truth Society have been appointed publishers for the Lectionary. They are working closely with the bishops to ensure that the published volumes are worthy, clear in page layout, sturdy and reflect the daily needs of the liturgy.

When will the Lectionary published?

It is expected that the bishops will complete their approval process in Autumn 2021. The text will then need to be reviewed by the Holy See and others. The earliest date for publication would therefore be in 2022. It will be important that People's Missals and other ancillary material are available at the time of publication.

How many volumes?

The current Lectionary (1981) is in three volumes. One significant change in the layout is that all the readings will be given in sense lines as an assistance to the reader. This is recommended in the Introduction to the Lectionary and is common to most recent publications of the Lectionary. The effect is that readings do require more space and this means more pages. It has not yet been decided how many volumes will be published. It is recognised that they need to be manageable and not too large, the contents to be clear and to avoid too much repetition of texts.

Activities for the Sunday of the Word of God

- ✘ Consider listening to the excellent mini series (five 14 minute segments), which has been aired recently on BBC Radio 4 and is available still to hear via BBC iPlayer (BBC Sounds). In each segment Hugh Bonneville reads **John Barton's 'Story of the Bible'** the link to access is: <https://www.bbc.co.uk/sounds/series/m000qlrx>
- ✘ Bishop Peter Brignall, chair of the 'God who Speaks' and Bishop of Wrexham, has written an **article on the origins of this campaign** and celebrates its impact and future. Visit: godwhospeaks.uk/the-church-and-the-bible-the-journey-so-far



An Update from Cafod

Wishing everyone every happiness for 2021. Here are five possible actions for Cafod to take your mind off the restrictions of Lockdown.

Reclaim our Common Home: This year, the UK will host the largest gathering of world leaders ever to take place on British soil: the COP26 climate talks. We must urge the Prime Minister to make sure communities hardest hit by the climate emergency are listened to at this historic event. Sign the Petition. See: cafod.org.uk/Campaign/Latest-campaigns

Walk for Water this Lent: Need a new challenge for 2021? One in three people worldwide do not have access to safe clean drinking water. Are you ready to change your life and transform someone else's this Lent? Cafod is asking supporters to walk 10,000 steps a day for the 40 days of Lent to give the boot to water poverty. You can sign up and seek sponsors via Just Giving at cafod.org.uk/Fundraise/Walk-for-Water

Coronavirus Prayers: When the coronavirus pandemic took hold last year, Cafod supporters stood with love alongside families impacted by the pandemic; people like Asal in Afghanistan, who lost someone she loved to coronavirus. When her husband died, she had to find a way to provide for their two daughters and three sons without him. Thankfully, Asal was not alone. She is a member of a self-help group funded by Cafod to help women in the region build their skills and fulfil their potential. Thanks to your support, Asal can get training and a loan to start her own business, so she and her children can start to rebuild their lives. "My only hope is the self-help group. I am planning to request some chickens so I can start a small poultry farm."

Join Cafod in praying for all those affected by coronavirus around the world:

Lord Jesus, give us the grace to hear your voice. And the strength to continue working for your kingdom in this time of pandemic. Do not allow us to be indifferent to those who today suffer the loss of a loved one, or who suffer from the absence of work. But give us the courage to accompany and side with those who suffer violence or injustice. Amen.

See cafod.org.uk/News/International-news/Survival-hope-and-healing

Spring Raffle 2021: Every raffle ticket you buy will support vital work helping the people in the world who need it the most. Plus, you could win one of eight fabulous prizes! You could help a hard-working farmer plant crops that will survive a drought, or a young mum get access to clean water to drink. You could help save lives in the

vital first hours and days after an emergency hits. To participate in the electronic raffle see www.raffleplayer.com/cafod

Will-writing services: Over a third of Cafod's development work is paid for thanks to the gifts from supporters' wills. And the service comes at no cost. Cafod has partnered with Guardian Angel online wills. Their service is quick and easy to use, and because it's online you don't have to leave the house or wait for a face-to-face appointment. It takes you through the process step by step, and if you have any questions along the way Guardian Angel's team of professionals is on hand to help. If you start the process before Friday 5th February, it will be absolutely free for you and Cafod. See: cafod.org.uk/News/UK-news/Online-will-writing-offer

Job Opportunity

Saint Francis' Catholic Voluntary Academy, Melton Mowbray (part of the St Thomas Aquinas Catholic Multi-Academy Trust) has a vacancy for a part time non-teaching Deputy Headteacher. Please visit www.aquinas-cmat.org/vacancies/ for further information. The closing date is Friday 12th February.

Parish Newsletter by email

If you'd like to receive the parish newsletter by email simply email Father Simon at simon.gillespie@dioceseofnottingham.uk, asking to be added. It's necessary to have parishioners' consent to send the newsletter, and other messages, via email.

Likewise if you haven't filled in a parish census form please consider doing so. The form can be found on the forms tab of the parish website. Without this basic contact information it's not possible for the parish to keep in touch with you.

Financial Support of our Parish

Thank you to those parishioners who give regularly via standing orders. If you don't do so, please consider what you can give. Our parish is projected to make a loss of almost £25,000 this year, due to the lack of parish hall bookings and the reduction in weekly collection income. If you've able to set up a standing order, the details are:

- Account name: **Our Lady of Victories Southwell RCP**
- Sort Code: **30-67-76**
- Account number: **45368360**

Many thanks to all our parishioners for your continuing generosity!

Supporting Newark Foodbank

The following items are especially needed at the moment:

- ✘ Tinned carrots
- ✘ Deodorant
- ✘ Toothpaste and toothbrushes
- ✘ Men's toiletries (including shaving items)
- ✘ Toilet rolls

Items can be donated at the Co-op, One Stop, and Lloyds Chemist in Southwell.

A prayer for life

We pray for our Government, that their ability to support pregnant women would increase and that they would anchor themselves in the desire to protect all human life. Lord hear us

Right To Life UK have set up an easy to use tool which will enable you to email your MP asking them to make it clear to the Government that it should not give into demands from the assisted suicide lobby to reconsider the legalisation of assisted suicide. It only takes 30 seconds to email your MP by visiting the link below:

<https://righttolife.org.uk/StopAssistedSuicide>

Prayers for ...

Please remember in your prayers especially:

- ✘ **All those affected by the coronavirus outbreak** – those infected, those caring for them, those who have died, and those who mourn.
- ✘ **Monsignor Mark Langham**, a priest of Westminster Diocese and Chaplain to Cambridge University, who died on Friday 15th January. May he rest in peace.
- ✘ **Gerard Law**, who died suddenly on Sunday 17th January. May he rest in peace.
- ✘ **Sister Bonaventure Fleming FSM**, of the Franciscan Minors in Clay Cross, who died on Thursday 21st January. May she rest in peace.
- ✘ **Neil O'Flanagan**, who died recently. May he rest in peace.
- ✘ **John Pett**, of Saint Wilfrid's church, Calverton.
- ✘ **Graham Perks**, of Halam.
- ✘ **Monsignor Hugh Bradley**, recently appointed Diocesan Administrator for the Archdiocese of Glasgow, following the death of Archbishop Philip Tartaglia.
- ✘ **Clergy of our diocese who are sick at this time**: Monsignor Jonathan Moore, Canons Michael Moore and Owen O'Neill, Fathers John Cairns, Anthony Colebrook, John Daley IC, Hugh Doherty, James Hannigan, Peter Harvey, Christopher Hogan, James Lynch, Frank McLaughlin, Robert Rutledge, Michael Tutcher; Deacons Tom Berrie, Stephen Doona, Bill Hutchinson and Robin Pollard.

Masses and Services this week

Saturday 23rd January

No morning Mass

Saturday Memorial of the Blessed Virgin Mary

Third Sunday of the Year

| |
|---------------------------|
| Sunday of the Word of God |
|---------------------------|

S 6.00pm Mass

John and Cora Lynch RIP

Sunday 24th January

Third Sunday of the Year

C 10.45am Mass

Pro Populo (people of the parish)

Monday 25th January

Feast of the Conversion of Saint Paul

Mass

Gerard Law RIP

| |
|---|
| End of the Week of Prayer for Christian Unity |
|---|

Tuesday 26th January

Memorial of Saints Timothy and Titus, bishops

Mass

Father John Cairns' intentions

Wednesday 27th January

Feria

Mass

Simon John Crosse RIP

Thursday 28th January

Memoria of Saint Thomas Aquinas, doctor

Mass

Priestly Fraternity of Saint Peter

Friday 29th January

Feria

Mass

Deceased members of the Rodgers family

Saturday 30th January

Saturday Memorial of the Blessed Virgin Mary

No morning Mass

Fourth Sunday of the Year

S 6.00pm Mass

Pro Populo (people of the parish)

Sunday 31st January

Fourth Sunday of the Year

C 10.45am Mass

John Hodgkinson RIP (Wilkes)

Readings at Masses this week

Sunday

Jonah 3:1-5.10; Psalm 24(25):4-6.7-9; 1 Corinthians 7:29-31;

Mark 1:14-20

Monday

Acts 9:1-22; Psalm 116(117); Mark 16:15-18

Tuesday

2 Timothy 1:1-8; Psalm 95(96):1-3.7-8.10; Mark 3:31-35

Wednesday

Hebrews 10:11-18; Psalm 109(110):1-4; Mark 4:1-20

Thursday

Hebrews 10:19-25; Psalm 23(24):1-6; Mark 4:21-25

Friday

Hebrews 10:32-39; Psalm 36(37):3-6.23-24.39-40; Mark 4:26-34

Saturday

Hebrews 11:1-2.8-19; Luke 1:69-75; Mark 4:35-41